

O

NOVO TESTAMENTO

DE NOSSO

SENHOR E REDEMPTOR JESU CHRISTO

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ

PELO

PADRE JOAO FERREIRA A. D'ALMEIDA.

MINISTRO PRESADOR DO SANTO EVANGELHO EM BATAVIA.

REIMPRESSO DA EDICAO DE 1698, REVISTA E EMENDADA.

NOVA YORK:

SOCIEDADE AMERICANA DA BIBLIA,

FORMADA A. D. MDCCXVI.

1860.

I. EPISTOLA DE S. PAULO, APOSTOLO,

TIMOTHEO.

CAPITULO I.

PAULO Apostolo de Jesu-Christo, segundo o mandado de Deos nosso Salvador, e do Senhor Jesu-Christo, esperança nossa.

2 A Timotheo, *meu* verdadeiro filho em a fé; graça, misericordia, e paz de Deos nosso Pai, e de Christo Jesus nosso Senhor.

3 Como te amoestei quando hia para Macedonia, que te ficasses em Epheso, *assim o faço ainda*, para que mandes a alguma, que não ensinem outra doutrina:

4 Nem se dêem a fabulas, nem a genealogias infinitas, que mais produzem questoês, do que edificação de Deos, que consiste na fé.

5 Mas o fim do mandamento he a caridade, de hum coração puro, e de

humã boa consciencia, e de humã fé não fingida.

6 Do que desviando-se alguns, se tornarão a vaidade de palavras:

7 Querendo ser doutores da Lei, e não entendendo, nem o que dizem, nem o que affirmão.

8 Porem bem sabemos que a Lei he boa, se algum della legitimamente usa:

9 Sabendo isto; que a Lei não he posta para o justo, senão para os injustos e obstinados, para os impios e peccadores, para os profanos e irreligiosos, para os patricidas e matricidas, para os homicidas:

10 Para os fornicadores, para os sodomitas, para os ladroês de homens, para os mentirosos, para os perjuros, e se outra cousa alguma ha contraria á sã doutrina.

11 Segundo o Evangelho da gloria de Deos bemaventurado, que me he confiado.

12 E graças dou ao que me tem confortado, a saber a Christo Jesus Senhor nosso, de que me teve por fiel, pondo-me no ministerio:

13 A mim que d'antes fui hum blasfemo, e perseguidor, e oppressor: podem foi-me feita misericordia porquanto ignorantemente o fiz em minha infidelidade:

14 Mas a graça de nosso Senhor foi ainda mais abundante, com a fé e amor, que em Christo Jesus ha.

15 Esta he huma palavra fiel, e digna de toda acceitação, que Christo Jesus veio ao mundo, para salvar aos peccadores, dos quaes eu sou o principal.

16 Mas porisso me foi feita misericordia, para que Jesu-Christo em mim, que sou o principal, mostrasse toda sua longanimidade, para exemplo dos que nelle houverem de crêr para vida eterna.

17 Ora ao Rei dos seculos, immortal, invisivel, ao só Deos sabio, seja honra, e gloria, para todo sempre. Amen.

18 Este mandamento te encomendo, filho meu Timotheo, que segundo as prophcias, que d'antes ácerca de ti houve, milites nellas boa milicia:

19 Retendo a fé, e a boa consciencia, a qual alguns rejeitando, fizêrão naufragio da fé.

20 D'entre os quaes he Hymeneo, e Alexandre, que entreguei a Satanás para que aprendão a não blasfemar.

CAPITULO II.

A MOESTO pois ante tudo, que se fação deprecações, orações, intercessões, e fazimentos de graças por todos os homens:

2 Pelos Reis, e por todos os que estão em eminencia, para que tenhamos huma vida quieta e socegada, em toda piedade e honestidade.

3 Porque isto he bom e agradável diante de Deos nosso Salvador:

4 O qual quer que todos os homens se salvem, e venhão ao conhecimento da verdade.

5 Porque hum só Deos ha, e hum só Medianeiro entre Deos, e os homens, o homem Christo Jesus.

6 O qual se deo a si mesmo em preço de redempção por todos, para ser testemunho a seu tempo:

7 Para o que estou posto por Pregador e Apostolo, (verdade digo em Christo, e não minto) Doutor das Gentes em fé, e em verdade.

8 Quero pois que os varoés orem em todo lugar, levantando as mãos santas sem ira nem contenda.

9 Semelhantemente tambem, que as mulheres se ataviem de trajo honesto, com vergonha e modestia, não com encrespamento de cabellos, ou ouro, ou perolas, ou vestidos preciosos:

10 Mas (como he decente a mulheres que fazem profissão de servir a Deos) com boas obras.

11 A mulher aprenda em silencio, com toda sujeição.

12 Porem não permitto que a mulher ensine, nem use de authoridade sobre o marido, mas que esteja em silencio.

13 Porque primeiro foi formado Adam, e depois Eva.

14 E não foi Adam enganado: mas a mulher, sendo enganada, cahio em transgressão.

15 Porém salvar-se-ha parindo filhos: se permanecer em a fé, e caridade, e santificação, com modestia.

CAPITULO III.

ESTA he huma palavra fiel: se alguem deseja Bispo, excellent obra deseja.

2 Convem pois que o Bispo seja irreprehensivel, marido de huma mulher, vigilante, temperado, honesto, hospedador, apto para ensinar:

3 Não dado ao vinho, não feridor, não cobiceoso de torpe ganancia: mas moderado, não contencioso, não avarento:

4 Que governe bem sua propria casa, tendo a seus filhos em sujeição com toda modestia.

5 (Porque se alguem não sabe governar sua propria casa, como terá cuidado da Igreja de Deos?)